TITIRIJAI

NAZIOARTEKO TXOTXONGILO JAIALDIA

TOLOSA / AZ. 24 - AB. 02 / 24 NOV. - 02 DIC. / 2012

30. NAZIOARTEKO TXOTXONGILO JAIALDIA - TITIRIJAI'2012

30º FESTIVAL INTERNACIONAL DE MARIONETAS - TITITIJAI'2012

TOLOSA 24.11.2012 - 02.12.2012

Organizador / Antolazailea

Patrocinadores / Laguntzaileak

AURKEZPENA

Hiru hamarkada, hogeita hamar jaialdi, bost kontinenteetatik etorritako 620 konpania eta 600.000 ikusle baina gehiago,gehiengoak haurrak. Ikuskizun hauetariko batzuk gipuzkoako, bizkaiako eta nafarroako beste zenbait herrietan ere ikusi ahal izan dira. Jaialdi honek mundu guztiko onarpena jaso du bere seriotasun eta garrantziagatik baina bereziki elkarbizitza, hartu-emana eta hazkunde artistikoa eskeintzen dituelako.

Urteroko hitzordu izatetik baina aratago joan nahi izan duen Jaialdia da. Jaialdirik gabe Topic ez litzateke sortuko eta are gutxiago, ez zukeen argirik ikusiko. Horregatik, gezurrezko apaltasuna izango litzateke, lortu dugun guztiaz harro sentitzen ez garenik esatea, eta bereziki gizarteak eman digun fideltasun eta jarraikortasunarengatik.Gurasoei eskutik emanda etorri ziren haur eta herritar horiek leial jarraitzen dute etortzen, baina orain euren seme-alabak dira eurei eskutik emanda etortzen direnak. Nola ez gara ba harro sentitutko!

Azken hogeita hamar urte hauetan lagundu gaituztenei, asko dugu eskertzeko. Lehenik eta behin geure heritarrei eskertu nahi diegu, bigarrenik zintzotasunez parte hartu duten artista guztiei, Tolosan egotea euren gerorako inbertsio izan zitekeela pentsatu zutelako. Eta azkenik, ausardiak adeitasuna kentzen ez duelako, instituzioei aintzatetsi nahi diegu, intentsitate eta uste txikiago edo haundiagoarekin, gure haurrek jarduera kulturalez eta herritarrez modu jostagarri batean baloreetan hezteko eta gozatzeko euskarri garrantzitsua izan direlako.

Ez dira oso momentu onak ez kulturarentzako, ez eta ezertarako ere, horregatik aurtengo Titirijai jaialdia zenbait murrizketa egitera behartua aurkitu da. Hala eta guztiz ere murrizketa jasan baina lehengoko asmoarekin jarraitzen dugu diseinatzen. Edizio hau "joan etorriko txotxongiloak" izenburupean ezagutzen dugu, atlantikoko bi aldeetako txotxongiloak aztertzea baitu helburu. Joan den mendean Garcia Lorcak, beste batzuen artean,"cachiporra" txotxongiloaren jakin-mina piztu zuen Latinoamerikan baita bi olatu ezberdinetan iristen zaizkigun atzerritarrengan, lehenengoak erbestaldi politikoarengatik eta bigarrenak erbesteratze ekonomikoarengatik. Urte honetako helburu nagusia influentzia hauek konparatzean, aztertzean eta baloratzean datza.

PRESENTACIÓN

Tres décadas, treinta festivales, 620 compañías de los cinco continentes cerca de 600.000 espectadores en su mayoría niños y niñas. Espectáculos que se han repartido por bastantes pueblos guipuzcoanos, vizcaínos y navarros. Un reconocimiento mundial como un festival serio, importante y sobre todo un festival que propicia la convivencia, el intercambio, el crecimiento artístico.

Un Festival que desde el principio quiso transcender a la mera presentación de espectáculos e ir más allá de una puntual cita anual. Un festival sin el cual, el TOPIC no se habría concebido y mucho menos habría visto la luz. Por todo ello, pensamos que sería falsa modestia no decir que estamos orgullosos de lo logrado y sobre todo de la fidelidad y continuidad en la respuesta de la sociedad. Ciudadanos que acudieron de niños de la mano de sus padres siguen fieles y ahora vienen de la mano de sus hijos. ¡Cómo no estar orgullosos!

Tenemos mucho que agradecer a los que nos han acompañado estos treinta años con su apoyo. En primer lugar a nuestros conciudadanos, en segundo lugar a los artistas que han participado de forma generosa, porque consideraban que estar en Tolosa era una inversión para su futuro. Por último y como lo valiente no quita lo cortés, queremos reconocer a las instituciones que, con mayor o menor intensidad, con mayor o menor convicción, han ido aportando el sostén necesario para que nuestros niños puedan disfrutar de una actividad cultural, popular que contribuye, de forma divertida, a su formación en valores.

No corren buenos tiempos para la cultura, ni para nada, por lo que este año la edición de Titirijai se ve reducida a la mínima expresión. No obstante mantenemos la intención con la que la comenzamos a diseñar antes de sufrir los recortes. Esta edición la llamamos "Títeres de ida y vuelta" porque pretende analizar la relación entre los títeres de uno y otro lado del atlántico, el pasado siglo, desde que García Lorca, entre otros, sembraron el gusanillo del títere de cachiporra en Latinoamérica hasta las emigraciones que nos llegan en dos oleadas bien diferenciadas, la primera, fruto del exilio político y más tarde, la que surge del exilio económico. Comparar, analizar y valorar estas influencias es el objetivo principal este año.

EGITARAU OROKORRA

PROGRAMA GENERAL

LARUNBATA 24 SÁBADO	IGANDEA 25 DOMINGO	ASTELEHENA 26 LUNES	ASTEARTEA 27 MARTES	ASTEAZKENA 28 MIÉRCOLES	OSTEGUNA 29 JUEVES	OSTIRALA 30 VIERNES	LARUNBATA 01 SÁBADO	IGANDEA 02 DOMINGO
TOLOSAN - EN TOLOSA					TOLOSAN - EN TOLOSA			
Leidor antzokia / Teatro Leidor					Leidro Antzokia / Teatro Leidor			
	17:00 Roberto White ARGENTINA *Criaturas particulares*	11:00 - 14:00 Luna Teatro Danza MADRID *La cenicienta y los zapatos de cristal*	11:00 - 14:00 Luna Teatro Danza MADRID *La cenicienta y los zapatos de cristal*	11:00 - 14:00 Anita Maravillas CATALUNYA *Blue bird*	11:00 - 14:00 Anita Maravillas CATALUNYA *Blue bird*	11:00 - 14:00 Titiriteros de Binefar ARAGON *El bandido cucaracha*	17:00 Titiriteros de Binefar ARAGON *El bandido cucaracha*	17:00 Caracartón ANDALUCIA *Chodudú*
Topic Topic						Topic Topic		
20:00 Angeles de trapo URUGUAY *Viajeros del carrusel*	18:30 Los Claveles MURCIA *Siete cabritillos y el lobo*	11:00 - 14:00 - 18:00 Teatro de la plaza BRASIL *Mago por casualidad*	11:00 - 14:00 Bihar Txotxongilo T. EUSKADI *La Odisea*	11:00 - 14:00 - 18:00 Roberto White ARGENTINA *Criaturas particulares*	11:00 - 14:00 Caracartón ANDALUCIA *Chodudú*	11:00 - 14:00 - 18:00 Manicomio de muñecos COLOMBIA *Cuidado con la Marimonda*	18:30 Los Duendes VALENCIA *Mi Miko*	18:30 Los Claveles MURCIA *Siete cabritillos y el lobo*
Kultur Etxea Casa de Cultura					Kultur Etxea Casa de Cultura			
		11:00 - 14:00 Angeles de Trapo URUGUAY *Viajeros del carrusel*	11:00 - 14:00 Teatro de la plaza BRASIL *Mago por casualidad*	11:00 - 14:00 Rosa Martinez EUSKADI *Etxean goxo*	11:00 - 14:00 Los Claveles MURCIA *Los siete cabritillos y el lobo*	11:00 - 14:00 Los Duendes VALENCIA *Mi Miko*		
ZIRKUITOA / CIRCUITO					ZIRKUITOA / CIRCUITO			
			Ordizia	Ordizia	Sestao	Sestao	Sestao	Sestao
			10:30 Manicomio de muñecos COLOMBIA *Cuidado con la Marimonda*	10:30 Angeles de Trapo URUGUAY *Viajeros del carrusel*	17:30- 19:00 Teatro de la plaza BRASIL *Mago por casualidad*	17:30 - 19:00 Roberto White ARGENTINA *Criaturas particulares*	17:30 - 19:00 Caracartón ANDALUCIA *Chodudú*	17:30 - 19:00 Manicomio de muñecos COLOMBIA *Cuidado con la Marimonda*
Eibar				Eibar	Donostia Tomasene	Pasaia	Donostia - Lugaritz	Donosti Gasteszena
17:00 Roberto White ARGENTINA *Criaturas particulares*				15:00 Manicomio de muñecos COLOMBIA *Cuidado con la Marimonda*	18:00 Angeles de Trapo URUGUAY *Viajeros del carrusel*	10:15 Teatro de la Plaza BRASIL *Mago por casualidad*	18:00 Manicomio de muñecos COLOMBIA *Cuidado con la Marimonda*	18:00 Roberto White ARGENTINA *Criaturas particulares*

Gorriz agertzen diren saioak ikuslegoari irekiak dira, gainontzekoak ikastetxeekin hitzartuak dira.

Solo las sesiones indicadas en rojo son abiertas al público, el resto son para escolares concertados

DOKUMENTALEN PROIEKZIOA / *PROYECCION DE DOCUMENTALES*

Sarrera doan - *Entrada libre*

UNIMA 2016eko BATZARRA - CONGRESO UNIMA 2016

Martes/Asteartea - Noviembre/Azaroa, 28 - 18:30etan

UNIMA 2016 batzarrerako, San Sebastian/Donostia- Tolosa hautzagaitzak, Chengdú Txinan aurkeztu zuen dokumentala eta Errusiako Ekaterinburgo hiriburuko beste hautagaitzari irabazi ziona.

Documental que se presentó en Chengdú, China, con la candidatura de San Sebastian/Donostia - Tolosa para el Congreso de UNIMA 2016, candidatura que ganó a la ciudad de Ekaterinburgo en Rusia.

MUERTO EL DEMONIO SE ACABÓ LA PESETA

Jueves/Osteguna - Noviembre/Azaroa, 29 - 18:30etan

TINTIMÁN-ek ekoiztutako dokumentala, Pedro Sollaren zuzendaritzapean eta Comba Campyk-en produkziopean. –Los Silvent- izeneko txotxongilolari familia bati buruzko dokumentala da, bertan euren lana feriaz-feria eramanaz bizia aurrera atera dutenen istorioa ikus dezakegu. Ikuskizuneko izarra “Barriga Verde” izeneko txotxongiloa da, Galizia osoan ospe haundia hartu zuen txotxongiloa.

Documental producido por TINTIMÁN, bajo la dirección de Pedro Solla y la producción de Comba Campoy, sobre una família de marionetistas -los Silvent- que se ganaron la vida llevando su espectáculo de marionetas de feria en feria. La estrella de sus espectáculos era un títere llamado Barriga Verde, que llegó a ser muy popular en toda Galicia.

ARGENTINA
ROBERTO WHITE
“Criaturas particulares”

Autoría: Roberto White
Dirección: Roberto White
Escenografía: Roberto White
Música:
Interpretación: Roberto White
Duración: 45’

CRIATURAS PARTICULARES

Espectáculo de teatro de figuras que mezcla el lenguaje del mimo con el teatro de objetos sin palabras para todos los públicos a partir de los 5 años.

Esta compuesto por 7 pequeñas historias en clave poética y humorística a la vez pero que no tienen conexión entre si, Las marionetas están construidas con simples objetos como globos, pelotas de ping pong , y bolsas plásticas, intervenidos con partes del cuerpo del manipulador.

Ha sido representada en más de una treintena de Festivales internacionales en Italia, Francia, España, Costa Rica, Perú y Argentina

CRIATURAS PARTICULARES

Hitzik gabeko antzerki irudi ikuskizun bat da, bertan mimoen lenguaia eta objektuen antzerkia nahasten dira eta 5 urtetik aurrerako ikuslego osoari zuzendua dago.

Elkarren artean zerikusirik ez duten 7 istoria poetiko eta humoristikoz osaturik dago. Txotxongiloak objektu sinplez osaturik daude globoz, ping pong pelotez eta plastikozko boltsez, objektu hauek txotxongilolariaren gorputzarekin nahasten direlarik.

Ikuskizun hau hogeita hamar jaialdi internazionaletan baino gehiagotan ikusi ahal izan da Italian, Frantzian, Espainian, Costa Rican, Perun eta Argentinan besteak beste.

BRASIL
TEATRO DE LA PLAZA
“Mago por casualidad”

Egilea: H.L. Girondo y Miguel Nigro
Zuzendaria: Hector López Girondo
Eszenografia:
Musika:
Aktoreak: H.L. Girondo y Miguel Nigro
Iraupena: 50’

MAGO POR CASUALIDAD

Espectáculo de magia, títeres y animación robótica para todo público

Un sencillo homenaje a los distintos tipos de magos de la historia y sus trucos característicos. El Gran Patrick típico ilusionista de frac y chistera, con su famosa varita mágica además de sorprendernos con sus clásicos números de ilusionismo, es el presentador de una fascinante trupe de artistas: El profesor Boff, científico que domina la gravedad, la electricidad y las fuerzas de la naturaleza; el misterioso mago chino Chung Ling Yu, que encanta con la apariciones, desapariciones y bellos juegos de sedas y flores; Tony el escapista y su increíble salida de una caja fuerte; la exótica Isis, venida del misterioso Egipto con sus trucos que sorprendieron a generaciones a lo largo de la historia

MAGO POR CASUALIDAD

Magia, txotxongilo eta robotika animazioa, ikuslego guztiarentzat.

Historian zehar izan ditugun mota ezberdinetako mago eta trukuen ezaugarriei omenaldi txiki bat egiten dien ikuskizuna da. Patrik Handia, frac eta kapel garaiaz jantzitzako ilusionistak, bere makiltxo magikoarekin eta ilusionismoko emanaldi klasikoekin harrituta uzteaz gain , ikuskizun honetako aurkezlea ere bada: Boff maisua grabitatea , elektrizitatea eta naturako indarrak kontrolatzen dituen zientzilaria da; Chung Ling Yu, bere agerketa eta desagerketekin sorgintzen gaituena eta lore eta zetarekin jolas ederrak egiten dituen mago txinatar misteriotsua da; Tony iheslaria, kutxa gotor batetik ihes egitea lortzen duen magoa; Isis, Egiptotik datorren mago exotikoa, historian zehar bere trukuekin generazio ezberdinak liluratu dituena.

con la ayuda de: Ministério da Cultura GOVERNO FEDERAL BRASIL PAÍS RICO É PAÍS SEM POBREZA laguntzarekin

COLOMBIA

MANICOMIO DE MUÑECOS

“Cuidado con la Marimonda”

Egilea: Alejandra María Parrada M.

Zuzendaria: Liliana María Palacio H.

Eszenografia: Lili Palacio, Alej. Parrada

Musika: Lili Palacio, Alej. Parrada

Aktoreak: Lili Palacio, Alej. Parrada

Iraupena: 60’

CUIDADO CON LA MARIMONDA

Esta historia está basada en la leyenda de la Marimonda, esa mujer misteriosa que vive en las profundidades de los ríos y vela por el cuidado y conservación del monte y las aguas.

Todo transcurre, un día común y corriente, en el que los protagonistas, Miguel y Rafael, se dedican a las labores del campo. Miguel, respeta la naturaleza, en cambio Rafael, se dedica a acabar con el monte, solo pensando en obtener suficiente agua y leña.

A los dos se les aparece la Marimonda y a cada uno le da su merecido

CUIDADO CON LA MARIMONDA

Istorio hau Marimondaren kondairan dago onarritua, erreketan bizi den eta, mendi eta urak zaindu eta babesten dituen emakume misteriotsuaren istorioan.

Dena ohizko egun arrunt batean gertatzen da, Rafael eta Miguel soroan lanean dabiltzan bitartean. Miguelek, natura errespetatzen du, Rafaelek aldiz ur eta egur nahikoa biltzean soilik pentsatzen du.

Biei Marimonda agertuko zaie eta bakoitzari bere eskarmentua emango dio.

con la ayuda de: Ministerio de Cultura República de Colombia | Prosperidad para todos laguntzarekin

URUGUAY

ANGELES DE TRAPO

“Viajeros del carrusel”

Autoría:.Julio Cesar Gallo Alonso

Dirección: Julio Cesar Gallo Alonso

Escenografía: Maicol y Wagner Gallo

Música: Camille Sanit-Saëns

Interpretación: Julio Gallo y Wagner Gallo y Yolanda Atalla

Duración: 45’

VIAJEROS DEL CARRUSEL

Camille Saint-Saëns compuso en 1886 una de sus obras musicales más conocidas: “El carnaval de los animales”, ésta suite describe a personajes del reino animal. “Viajeros del carrusel” nos presenta a estos famosos personajes a través de divertidas situaciones con títeres autómatas y música en directo.

Suenan en directo las primeras notas, están describiendo a diferentes animales, que pronto aparecerán acompañados de pequeñas historias llenas de humor y emoción. El titiritero será el encargado de recibirlos y llevarlos al carrusel para que participen en un fascinante viaje.

VIAJEROS DEL CARRUSEL

1886. urtean Camille Saint-Saënsek bere obrarik garrantzitsuena idatzi zuen: “El carnaval de los animales”. Suite honetan animalien erreinuko pertsonaiak deskribitzen ditu. “Viajeros del carrusel” ikuskizunak pertsonaia hauek aurkezten dizkigu gertaera dibertigarrien bidez, txotxongilo automatak eta zuzeneko musika erabiliz.

Zuzenean lehenengo musika notak entzugo ditugu, animalia ezberdinak deskribatzen dituena, eta jarraian emozioz eta umorez beteriko istoriak ezagutzeko aukera izango dugu. Txotxongilariaren ardura izango da hauei ongi etorria eman eta karruselera eramatea, bidai eder batean parte hartu dezaten.

ANDALUCIA
CARACARTÓN
“Chodudú”

Autoría: Claude Steiner.
Dirección: Sylvie Osman
Escenografía: Greta Bruggeman
Música: Tradicional húngara
Interpretación: Paola Román
Duración: 45’

Gracias a:

CHODUDÚ

Dícese del producto mágico, que al contacto con la piel, hace que te vuelvas suave, apacible, solidario, alegre y muy, muy tierno. Existe un hermoso lugar donde cada niño recibe al nacer un saco de chodudús...

En ese lugar la vida es apacible y sus habitantes disfrutan de todos los chodudús que quieran porque son inagotables... Pero, ¿qué ocurriría si un día alguien les hace creer que los chodudús se van a terminar?

Desde ese momento el miedo hará que la vida apacible se transforme. Solo la ingenuidad, la bondad de los niños y la de un personaje inesperado, hará que todo vuelva a ser “suave”.

Estrenado en la XXXII Feria internacional del Títere de Sevilla, es una coproducción con la prestigiosa compañía francesa Arketal, que se encarga de la supervisión artística y la dirección del espectáculo.

CHODUDÚ

Produktu magiko bati ematen zaion izena da, produktu honek azalarekin kontaktua izaten badu pentsona leun, atsegin, solidario, alai eta oso goxoan bilakatzen zaitu. Leku liluragarri bat aurkitzen da, non haur bakoitzak jaiotzean chodudú zaku bat jasotzen duen…

Leku horretan bizitza oso baketsua da eta bertako biztanleriak nahi haina chodudú izan ditzake, inoiz ez baitira agortzen…Baina zer gertatuko litzateke egun batean norbaitek bertakoeei chodudúak amai daitezkeela sinistarazten badie?

Momentu horretatik aurrera, beldurrak bizitza baketsua aldatuko du. Bakarrik bakuntasunak, umeen ontasunak eta espero ez den pertsonaia batek, dena bere onera etor dadin egingo du.

XXXII. Sevillako Txotxongilo Feria Internazionalean estreinatu zen, Arketal Konpania frantziarrarekin batera egindako koprodukzio bat da. Konpania hau gainbegiratze artistikoaz eta ikuskizunaren zuzendaritzaz arduratzen da.

con la ayuda de: INSTITUT FRANÇAIS Région Provence Alpes Côte d'Azur Arketal laguntzarekin

ARAGON
TITIRITEROS DE BINEAR
“El bandido cucaracha”

Egileak: Francisco Paricio Casado

Zuzendaria: Paco Paricio

Eszenografia: Miguel Cardil eta Titiriteros de Binefar

Musika: Angel Vergara

Aktoreak: Eva Paricio Amorós y Paco Paricio Casado

Iraupena: 65’

EL BANDIDO CUCARACHA

En el año 1989 estrenamos un espectáculo sobre un bandolero aragonés. El mito clásico del bandido bienhechor; dejamos de hacerlo en 1995 después de haberlo paseado por muchos pueblos aragoneses por donde transcurrió la vida del bandido y por algunos festivales internacionales de títeres. En los últimos tiempos, se han ido acercando a nosotros muchos espectadores que antaño fueron niños y que ahora son padres jóvenes y nos piden aquella historia del bandido que robaba a los ricos, ayudaba a los pobres y casi siempre lograba escapar de sus perseguidores.

Hela pues aquí, volvemos tal y como la creamos hace algo más de veinte años pero con el oficio nuestro más consolidado. Tal vez hoy, por las mismas o por otras razones, sea necesario recordar aquel mito, pues corren tiempos complejos.

EL BANDIDO CUCARACHA

1989. urtean Aragoiko bidelapur bati buruzko ikuskizuna estreinatu genuen. Ongile mito klasikoko bidelapurra; 1995. urtean egiteari utzi genion, bidelapurrak bere bizia egin zuen aragoiko herri ezberdinetatik pasa ondoren eta nazioarteko jaialdi ezberdinetan parte hartu ondoren. Baina azkenaldian, garai hartan haurrak ziren eta orain gurasoak diren, zenbait hurbildu zaizkigu bidelapurraren istorioa berriro ere konta dezagun eskatuz.

Bada, hementxe duzue duela hogei urte sortu genuen istorioa, gure ogibidea sendotuago dugularik. Agian gaurko egunean, garaian ziren arrazoiengatik edo gaurkoengatik gogoratzea ondo etorriko den mitoa izango da, garai konplexua baita geurea ere.

EUSKADI / CHILE
ANITA MARAVILLAS
“Blue bird” (pájaro azul)

Autoría:.Anita Maravillas
Dirección: Anita maravillas
Escenografía: Anita Maravillas
Música: Varios
Interpretación: Valentina Raposo, Miren Larrea, Mireia Nogueras, Iam Agorria
Duración: 50’

BLUE BIRD

Una música.

Una ilusión.

Un viaje.

Una historia de amor.

“Al igual que en sus dos espectáculos anteriores la compañía Anita Maravillas continua con su labor de investigación del mundo de los títeres y su relación con el manipulador en escena. Con “Blue Bird”, la compañía viaja a los años veinte del siglo pasado, a su música, sus colores y sabores y presenta la historia de amor “.

BLUE BIRD

Musika bat.

Ilusio bat.

Bidaia bat.

Amodiozko istorio bat.

“Aurreko bi ikuskizunen antzera Anita Maravillas konpaniak txotxongilolaria eta txotxongiloaren arteko erlazioaren ikerketan jarraitzen du. Blue Bird ikuskizunarekin konpaniak 20. hamarkadara bidaiatzen du bere musika, kolore eta zaporeekin eta amodiozko istorioa bat aurkezten digu”.

EUSKADI
BIHAR TXOTXONGILO TALDEA
“La odisea”

Egileak: Adapt. de la obra de Homero.
Zuzendaria: Felipe Garduño Hernandez
Eszenografia: Felipe Garduño H.
Musika:
Aktoreak: Felipe Garduño y Ainhoa Etxebarria Bilbao
Iraupena: 50’

LA ODISEA

Siguiendo el texto de Homero hemos recreado las aventuras de Ulises desde el final de la guerra de Troya hasta su regreso a Ítaca muchos años después. De entre las muchas aventuras que ha de afrontar, hemos escogido su enfrentamiento con Polifemo y el acoso a que es sometido por Poseidón, rey del mar y padre del anterior.

Así tendrá que enfrentarse a Caribdis y a Escila, la hidra de las muchas cabezas. Superadas estas dificultades llegará a la isla de Circe, hechicera que convertirá en cerdos a sus soldados.

Con la ayuda del dios Hermes conseguirá llegar a Ítaca en una simple balsa, para allí, disfrazado de mendigo, superar la prueba del arco con los pretendientes y así volver con su amada Penélope.

LA ODISEA

Homeroren testua jarraituz, ikuskizun honetan Ulisesen abenturak isladatu ditugu Troyako guda amaieratik, zenbait urte geroago Itacara iritsi arte. Hainbat abentura ezberdin dituenez bakarra aukeratu behar izan dugu eta Polifemorekin duen liskarra eta Poseidon itsasoko errege eta honen aitak egiten dion erasoa hautatu ditugu.

Horrela Caribdisi eta Escilariri aurre egin beharko die. Behin zailtasun hauek gainditzen dituenean Circe irlara iritsiko da, sorginak soldaduak txerri bilakatzen dituen irlara.

Hermes jainkoaren laguntzarekin Itacara iristea lortuko du txalupa txiki batean, behin iristen denean bere aurkariez mozorrotuko da ezkongaien aurka arkuaren prueba gaindituko du eta bere maitea den Penelope berreskuratu.

EUSKADI

ROSA MARTINEZ

“Etxean goxo”

Egilea: Rosa Martinez
Zuzendaria: Rosa Martinez
Eszenografia: Rosa Martinez
Musika:
Aktorea: Rosa Martinez
Iraupena: 55’

ETXEAN GOXO

Es el nuevo espectáculo presentado por la titiritera Rosa Martínez celebrando su XX Aniversario como creadora de espectáculos infantiles.

En esta ocasión la protagonista principal de la obra es una rata común y corriente que desea ser adoptada como mascota. Esta optimista rata sin nombre parte del callejón en el que vive en busca de un verdadero hogar. A lo largo del viaje tiene sucesivos encuentros con muy diferentes personajes como, por ejemplo, el juguetón y glamuroso perro Alai, siempre a la moda; su coqueta y mejor amiga la gata Isabella Bianca; la graciosa dependienta Clementina y el león Sir Arthur, intrépida estrella del Gran Circo.

¿Qué aventuras protagonizará nuestra simpática y entusiasta rata protagonista hasta hacer su sueño realidad? En el mundo hay amor para todos, hasta para una pequeña rata callejera.

Rosa y sus amigos los títeres te invitan a disfrutar de esta nueva aventura

ETXEAN GOXO

Etxean Goxo Rosa Martínezek aurkezten duen lan berria da. Horrela ospatzen ditu bere 20 urteak umeentzako antzezlanak egiten.

Ikuskizun jostagarri honetan, arratoi arrunt bat da protagonista nagusia. Izen gabeko arratoi apart honek etxekoen epelean bizi nahi du. Ametsa lortu nahian, eguneroko bizimodua alde batera utziko du eta abentura itzeletan arituko da. Bidaian pertsonaia askorekin egingo du topo; adibidez, beti modan jantzita dagoen Alai txakur dotore eta jostalaria; bere lagun mina den Bianca Isabella katu pinpirina; Clementina dendari fina eta Zirkoko izar ausarta eta aparta den Sir Arthur lehoiarekin.

Hala ere, ahaleginak eta bi egin beharko ditu gure protagonista atsegin eta gogotsu honek bere burua maskota bezala ikusi ahal izateko.

Maitasuna denontzat dago munduan, arratoi txiki batentzat ere bai.

MADRID
LUNA TEATRO DANZA
“Cenicienta y las zapatillas de cristal”

Autoría:.Pablo Vergne
Dirección: Gisela López y Pablo Vergne
Escenografía: Ricardo Vergne
Música: Extractos de Mozart, Tchaikovski, etc.
Interpretación: Alba Vergne y Julia Aragonés
Duración: 55’

CENICIENTA Y LAS ZAPATILLAS DE CRISTAL

Cenicienta es una joven huérfana a quien le gusta bailar. Su madrastra y hermanastras la tratan como una sirvienta y le obligan a realizar innumerables tareas. Todas las noches, agotada con tanto trabajo, se va a dormir soñando con la danza, su madre y unas zapatillas de cristal

Dos jóvenes dramatizan con danza, títeres, zapatos, vestidos y otros objetos el cuento clásico de Perrault.

CENICIENTA Y LAS ZAPATILLAS DE CRISTAL

Errauskine dantza egitea gustatzen zaion umezurtz bat da. Bere amaordeak eta ahizpaordeek zerbitzari baten moduan tratatzen dute eta etxeko lan guztiak egitera behartzen dute. Gauero, egun guztiko lanaren ondorioz nekaturik, oheratzean dantzarekin, bere amarekin eta kristalezko oinetakoekin amesten du.

Perrault-en ipuin klasikoa 2 neskek antzezten dute dantza, txotxongilo, soineko eta beste objetu batzuen bitartez.

con la ayuda de: GOBIERNO DE ESPAÑA MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE inaem laguntzarekin

MURCIA
TEATRO LOS CLAVELES
“Siete cabritillos”

Egileak: Francisca García eta Aniceto Roca
Zuzendaria: Aniceto Roca
Eszenografia: Los Claveles
Musika: Tradizionala
Aktoreak: Francisca García eta Aniceto Roca

Iraupena: 45’

SIETE CABRITILLOS Y EL LOBO

Mamá cabra tiene que ir al mercado y los pequeños siete cabritillos quedarán solos en casa, pero con la advertencia de que no deben abrir la puerta a nadie. Sin embargo, el Lobo feroz no tardará en llamar a la puerta. Mediante engaños conseguirá entrar en la casita y comérselos a todos, pero el más pequeñín se escapará y junto con la mamá cabra logrará rescatar a sus hermanitos de la barriga del lobo y por supuesto librarse de él para siempre, ya que atiborrado de piedras se caerá al río y nunca más volverá a asustar a nadie.

SIETE CABRITILLOS Y EL LOBO

Ama ahuntzak azokara joan behar du erosketak egitera eta ondorioz zazpi antxumeak etxean bakarrik geratuko dira. Amak ordea ohar bat emango die, ez die atea inori ireki behar. Baina konturatzerako otsoa ate joka izango dute. Iruzurren bitartez otsoak etxean sartzea lortuko du eta antxume guztiak jango ditu, baina txikienak alde egitea lortzen du. Ama ahuntzarekin batera otsoa aurkitu eta anai antxume guztiak sabeletik aterako dituzte. Ondoren otsoari tripa harriz bete eta hau errekara eroriko da, inor gehiago ez beldurtuz.

PAIS VALENCIA
TEATRO DE TITERES LOS DUENDES
“Mi Miko”

Autoría:.Sise Fabra y Alberto Cebreriro
Dirección: Claudio Hochman y Los Duendes
Escenografía: Sise Fabra
Música: De películas de Lauren y Hardy
Interpretación: Sise Fabra y Alberto Cebreiro
Duración: 50’

MI MIKO

Este año traen a Tolosa un estreno absoluto y no solo absoluto por ser nuevo, sino porque este espectáculo rompe con el estilo que Los Duendes han tenido durante toda su trayectoria. Mi Miko es un espectáculo sin palabras y sus recursos escénicos son mínimos. Esta era una tenaz aspiración de Sise y Alberto, que querían superar con su propuesta, barreras lingüísticas y limitaciones escénicas, para así poder llegar con sus títeres a todos los públicos y a todos los lugares.

Los espectadores serán quienes podrán decir si lo han conseguido o no. Miko es un mono que juega, salta, investiga, vuela, en fin hace monerías con muchos objetos y de los más variados. No está solo. Lo acompañan dos titiriteros. O quizás dos cómplices.

MI MIKO

Aurten Tolosara estreinu lan bat dakarte Los Duendes konpaniakoek, ez soilik lehenengo aldiz ikusiko den ikuskizun bat delako baizik eta Los Duendesen lan egiteko estiloarekin ere hausten duelako. Mi Miko hitzik gabeko eta eszenatokian oso baliabide gutxi erabiltzen dituen ikuskizuna da. Hau Sise eta Albertoren nahi bat izan da, oztopo linguistiko eta muga eszenikoak gainditzeko, horrela ikuslego orora eta leku guztietara iristeko aukera izanaz.

Ikuslegoa izango da helburua lortu duten ala ez esaten duena. Mikok jolastu, salto egin, ikertu, eta hegan egiten du, hau da, objektu askorekin txorakeriak egiten dituen tximinoa da.